

ملا فصل الدين

№۱۵ ۲۵ ک. ۲۵ قېک. **МОЛЛА НАСРЪ ЭДДИНЪ** قيتى ساتيچى الله ۲۵ قېک.



سيز الله گلون آچون : بورانى منه تيول ويروبلر



ژورنالزك قیمتی

بر ایلون مدتده (اللی ابکی نسخسی) - - - - - اون منات
 یاریم ایلون مدتده (یگریمی آلتی نسخسی) - - - - - بش منات
 اوج آیک مدتده (اون اوج نسخسی) - - - - - ابکی منات یاریم
 ایران وممالک اجنبیه ایچون ایللکی - ۱۲ منات - ۶ آبلقی - ۶ منات
 تک نسخسی ادارهده ۲۰ قېک، سانجی النده - - ۲۵ قېک.

تيفليس، редакция журнала „Молла-Наср-Эддинъ“

بوچنا ایچون اداره نك آدریسی

مسلمانان طرف آیتلان اوخلاری رد ایلدن
 گینه مسلمان اینته لیگینتی اولوب.

اما مسلمان اینته لیگینتی نی قورخودان
 بیرجه شی در؛ روحانی عامه سی: ایله بیر یانده
 که بیر ملا گوردی، ابکی قات اولاجاق؛
 گویا که بو همان اینته لیگینت دگل ایدی
 که نر نر نر یلدیوب داغ لاره داشلاره باب
 گلیردی.

ایله بیر یانده که بیر ملا گوردی - قور.
 تاردی گیتدی، دخی مسلمان اینته لیگینتی
 قول در: مسلك ده گیتدی ایشینه، ملت ده
 گیتدی ایشینه، دخی هر بیر شی قور.
 تاردی گیتدی، محض قالدی تزور، یالانچق دن
 عبادت و عوام جماعتی آلتاماق.

بورادهده بیر مطلب وار:

قورخمیانلار

اگر دیسهك که مسلمان اینته لیگینتی
 قورخاق در - انصافدان اوزاق اولار: مسلمان
 اینته لیگینته قورخاق دیمك اولماز، چونکه
 ایله بیر مقام وایله بیر ایش یادیمه گلمیر
 که مسلمان اینته لیگینت لری اوراده قورخاق
 بروزه ویره لر.

کیچن وقت لرده حکومت مأورلرینک
 قیافته چیخوب جرئت ایله سوز دانیشان
 مسلمان اینته لیگینتی اولوب.

مسلمانلارک منافی یولنده اودلی مقال
 لر یازوب حکومت طرفندن تهمت آلتشه
 دوشن گنه مسلمان اینته لیگینت لری اولوب.
 و بوندان علاوه ملت طرفندن هر قسم
 مبارزه میداننده جسارت ایله چالیشان، و



من ابتہ لیگنت لارک ھامیسینی دیمرم . بونلارک
ایچندن جوانلاری چیخماق لازم در ، من بیر آقو-
جالمش اینتہ لیگنتلری دیورم ، - بیلہ مثلا ، قرخ بش
- الی یاشینہ چاتمشلاری گوتورورم .
مسلمان اینتہ لیگنتی کہ الی یاشنہ چاتری - دخی
اونی ہیچ وجہ ایلہ ملادن آیرماق اولماز . اوزی
اصلاً دین سز اولسہ دہ ملا گورندہ اوروج توتاجاق ، و
شاخسی دستہ سینہ یایشوب سینہ ووراجاق ومرثیہ خوان
مجلسندہ یالاندان گوز یاشی توکہجک .
چونکہ ملادن قورخور .

وارلی لارک قارینا ولولہ دوشمیش تمام
حاجی لارک بو ایشہ اولمایاقدرد دوام
لالار آچور دیلرین جردی چونکہ کلام
اکثری انسانلارک غم یمہ دہوانہ شد

چرمہ کسین کفش دوز چہچہنی بقالیلر
سائیل الندہ مشوق جملہ آزادیلر
بر طرفہ صف چکوب دستہ آروادیلر
حقیرین ایار طب فرصت دورانہ شد

ملادن قورخماقک معناسی چوخ واضح در . ملا
عوامک دستہ باشی سی در ، باشی نک صاحبی در ، یعنی نوختا
سی نی توتاندر . ملائی انجتمک - عوام جماعتی انجتمک .
در ، بودہ منم ایچون اولومدن بدتردر ، چونکہ خدا نکرده
عوام جماعت مندن انجیہ ، منی بی نماز حساب ایلہ ،
و مکا لازمی حرمت گوستریمہ .
اوندا دخی نہیہ لازم در اوخودوقوم علم ، نہیہ
لازم در دنیادہ یاشاماق .
ملا کہ مندن انجیہجک ، قارہ جماعت کہ منم عقیدہ مدن
شک نہجک - دخی نہیہ لازم در کہ او تحصیل کہ من
دار الفنون دہ ایلہ میشم .

قن ایلہ جوشہ گلور سنمیش اولان خامہ لر
بردی یازار فرق یوخ ہر نہ اولامہ لر
باشدا فرازکا کلاہ یا او آغ عمامہ لر
وحشیلیگین باغی سولہ سہ ، عمامہ شد

بیردی غلام ایلہ خان سوندی ریاست بیلہ
قالمادی قولوقچیدا نرہ اطاعت بیلہ
دوتدی یامان یردہ چوق اونلاری محنت بیلہ
تیر تیر اسن نوکری شیرکمی مردانہ شد

یاشاسون عوام جماعتک ملالاری ، یاشاسون ملانک
دستہ سی قارہ رعیت - نہ قدر جانم ساق در ، اونلار ایلہ
باہم وارام .

روسجہ امضا « قوجا اینتہ لیگنت » .

روسجہ دن مترجمی « ملا نصر الدین »

.. شد شد شد ..

چینخدی حقیقت گونی گورنیجہ بیر پارلامیش
زورلی لارک ایولری قیش قاری نک قارلامیش

کابلایلر ، حاجیار... مشہدی کافتارلامیش
آخری بیر سولین شد شد شد یابہ شد

« میرزا قوشونلی »

دقت ایلہ عالمہ باشقہجہ ہنگامہ شد
ہای ہویا ویرقولاقت... آخری حمامہ شد

نوخى خبرلوى

بو حریتلك زماننده ایستهدم بر شهره گیدهم، چونكه كند كسكده رحیم دایی دن کریم دایی دن بر شی قائم اولمور، شهرده اما اولار، اوراده نه دیسن اولار. بلی گیتدیم نخویه، استکانی ایکی عباسیه آلدیم چایك ایچندن چویی تولادیم و استكانك دیشاریسنی مندلیم ایله سیلدیم كه الیم کیرلنه سین. چایی ایچمك لذتده ایدیم كه گوردوم بازار آشاغه شایقالی قرا بیغلی بیر چینوونيك گیر، دالجاقدان اوزنده تفك بر سترائیک. المده استکان یاننده اوتوران قیر دایی دن احوال توتدیم كه بو کیمدر؟ دیدی بو بویوك قامیتیت در. کشی بویوك قامیتیت اولارق گونك گون اورتہ ایشیقنده بویله گرمگه حقى وار ایمش. حریتی قوت لندرهك، امن آسایش هر بر قومیتهك برنجی وظیفه سیدر.

المدن آز قالدی استکانم یره دوشیدی. ایله بیل برکولك اولوب یانمدن برفایتون کولك اولوب کیچدی. سوروشدیم - دایی بو کیمدر كه اوگنده مسلح استراژ نيك بو دار كوچه لرده بویله فایتون سورور؟ دیدی: بوده کامیسارد، بویوك نچالیک در.

امن آسایش برپادر، یاشا اخوت یاشا!

داغلی

اردبیل فاضلی

آ ملا عمو آ باشووا دونیم، بیله سنه گن قادا دگسون منیم بو اردبیل كوچه لرینده بی انصافلر ظلمندن سرگردان گزن جانیمه؛ منم بیر مسئله وار؛ اوز روزناموزده جواب یازاسوز سنی آند ویرورم اردیلون سابق حاکمی حضرت آقاسون آلاق نفس لکینه و تازه حاکمی امیر تومانون حاکم اولاندا فارسی دانشما قینه و یوز اوتوز خروار آریا و بوغدا ویره جگی اول

اولا ملته اوتوز خروار مضایقه ایتمگه. سنی آند ویرورم او گونه كه میرزا علی اکبر آقا بوغدانون خرواری اوتوز تومان اولدیقى حالد و بازاردا بوغدا بوغدا سوکشدیگی زمانده مصلايه چیتوب خلقون ایچنه سالدیقی وحشته؛ بیله كه بو مصلاذن سورا بوغدانون خرواری هشتاد تومان، اوزی کیمیا کیمی اولدی، ایندی سائر ولایتلرده حریت دایر سوزلر دانشاورسه اردیبلدهده «منه ده چورك» دیوب آغلاشیرلار. گنه سنی آند ویرورم آقا میرزا علی اکبر آقانون آچدیقى محمدیه مدرسه سنه و اوردا اوخونان درساره كه آقا مرید فابریکی آجوب، آکشی، بعضی احمق آدمالار دیور كه میرزا علی اکبر هیچ زاد بیلیمور، و حال آنكه آقا میرزا علی اکبر جنابری ایستدیگی وقت اردیبل تورشولی آشی قازانینا دوندورور. سنی آند ویرورم آقا میرزا علی اکبر آقانون قارداشی حاجیك جاننه، سنی آند ویرورم اونون نوچه سی (پاموشنیکى) دیموقرات فرقه سنون اردیبلده کی گیزلین کیمته سنی آختار ماقا، سنی آند ویرورم اعتماد الدوله نون تبریزده و خوی سلماس طرفنده ملته ایستدیگی خدمتنه و اونون رحم و مروتنه، سنی آند ویرورم سپه دارون وطن خواه لقنا، آکشی آخر تنگه گدوم، آخر بیله سنی آند ویرورم حاجی شجاع الدوله نون ملوث قبرینه، نه وقت انتخاب وكلا اولاجاق و انتخاب اولان وقت نه قدر گردن كفت و بی علم و اطلاع آدملر وکیل اولماقا چالشاچاق، اعتدالی چوخ اولاجاق، یا دیموقرات، مجلس آچیلاندا نسورا وكلا بری بریله ووریشاق ووزرا ده تیز تیز استعفا ویرمهك یا یوخ، ولایتلره تیزلیك ایله صحیح آدمالردان حاکم و عدلیه و نظمیة رئیس یولیاچاقلار یا یوخ، اوز دردلرینه ایران لیلر علاج ایده جكلر یا اینکه یورغانی باشلارینا چكوب یاتاچاقلار! بو خصوصده منه بر جواب یازوز آسوده اولوم، یوخسا لابدم گیدوب میرزا علی اکرون محمدیه مدرسه سنده موهومات درسی اوخویوب دیپلوم آلام، اوندا نه سنه احتیاجیم اولار، نه اوزگیه. اولار والسلام،

داغلاری آغلادار. خلاصه الله بو ایشتریکت لربک ایوبنی بقسون .
 بی بامان بلایه سالدیلار. بلی دونن شیخ جناباری بو ایشتریکت
 کلمه سینگ معنی سینی بیزه یاقشی قاندردی . (این) فاسجه - بو ،
 (تبری) روسجه - اوج ، (گیت) بوده معلوم. حاصلی یعنی: دین
 ایمان و مذهب اوچیده گیت. حالا که خدا حافظ! مجبده
 پله سورم .

ازطرف سیه شماخلی

قور اقلق

قوراق اولماق جهته یوک مزرعه کندی مصلایه چیخوب و
 بهماز قلوب عموماً درگاه حقه دعالر ایدوب بالواروب باران
 رحمت ایشوب دورت رأس مال آلتی رأس قویون قربان کوب
 نفر حایته قست ایدوب بولدور. دوللو آدملرنک نفرینه ای
 گبرونکه و بی چیز کاسب آدملرنک نفرلریه یاریم گبرونکه . همان
 گون یاغش باشلابوب یاغماقه ، تا بنده بو کاغذی یازانه کیمی
 آز قالوبدر که مزرعه محالی یاغشکن سوی ابله غرق اولسونلار،
 جماعت یاغشک التندن تنگه گلوبور، دوباره دعا ایدورلر که یاغش
 کسسون . یاغش کسمیر توفیق ایدورم زحمتکش اولوب ولایتلره
 اعلان ایده سیز هر وقت قربان کسملر دوللو آدملرنک نفرینه
 ایکی گبرونکه، کاسب بی چیز آدملرنک نفرینه یاریم گبرونکه ویر
 سملر، یقین و شکسیر اولقدر یاغماقادر حدی حسابه گمز، شکا که
 لعنت .

آ ملا عمو سلام دعادن صگره ییزیم، تازه حریت قمری
 ر آی اولور که اوز دیوان خاتهنسندن غایب اولوبدر بری
 ائمولوجدر، توقع اولونور اعلان ایده سیز. نشانه سی: جوان نو رسته
 وغلانلدر میانه بویلو والسلام شد تمام .

امضا جمله قیقو

تبرین خبرلری

آزادروسیه نون حریت گونشی ننگ عملی آزوب ایران
 صفحاتینه یوز چوندردیگینه گوره تبریزده معلوم الحال
 آدام لارون نه که انسانلارون واسطه سیله قرائت خانه
 خیره یا که قارب ایران تشکیل اولوبدر. او تشکیلاتده
 عضولر و مؤسس لر پیدا اولوب کیم لر؟ صلوات لازم
 تا عرض اولونسون! بلی اوزینی بزه یوب سرخاب سفید

نم بالالاریمما رحمون گلسون، منه بیر جواب یاز
 سوده اولوم .

میرزا کفن سز

سه چکی لرده آرواتلارک سسی

بو رمضان آبی آنجاق نواب قازانماق آبی در. بو آیدما
 سلمان اولان شخص الینی آندان قارابه وورماز. نواب قازانماقدا
 ایندر: نماز قیلماق، اوروج دوتماق، اذان دیک، صلوات
 دیک، گجه لر صبحه دک اوتاقلاردا قمار اوینابوب، قهوه ایچمک
 این. اما نه دندسه بو مبارک آیدما بیر نیجه نفر ایشتریکلرده دو
 نولری اورتالیکا که کرک بیز جماعتک نه یلیم سیاهیسی نی دوتاق .
 یونکه مجلس مؤسسه سیجکی اولاجاق او وعده کرک ییزیم
 آروادلاریمزده (استغفرالله رب و اتوب الیه) سس ویرملر. هرچند
 بو باردهد شیخ جعفر قلی سیقاسکی هر گون منبرده بوبورور
 که: هر کس آروادینک آدینی یازدیرسه، او شخص شریعت
 قطع نظریندن خالص اوغراشدیر. گنه بعض بارا آداملار سهو
 یدوب یازدیروبلار. دوغریندان آ کیشی نه طور اولا بیلر که
 آ. غلیوه قیزی نور جهانک، شهره بانی قزی دوستی ننگ، فاخری
 قیزی درسنه ننگ آدی دفتره گیره. اودیر، دونن دوستم مشهدی
 بنال کوچده بئی دوتوب دیور که: آی کربلای چراغ، سن
 نه. بنه دی گوریم بو ایولری گزوب، آروادلاریک آدینی
 ازان کیمدر. آکیشی. سراغا گون ایوده اولماشام گوب، لومی
 قزی تارتچک آدینی یازوبلار. ایدمی تلم اوج گوندیر که همان
 حریفی گزیریم نابا یلمه بورم که برجه اوتا دیدیم: آی شریعت
 نشنی! آخی سنک بنم آروادینک سیله نه ایشک وار، اگر سن
 یشی سن، گل بنم اوز سیمی باز؛ باقی ایسته یورسن سنک ایچون
 سلامک، قار یاغدی اوغلی جباریک، علی اصغرک سسیندن اوغو
 یم. یوقسه آروادینک سیله سنک نه ایشون وار؟! جانم اگر
 سن آروادینک صاحبام، بن قوبیماچاقام او سنک ایچون اوغو
 یون. بو یولده ثولیک وار، دونمک یوقدر والسلام.

ملا عمو، بن ثولیم، سوز آرمزده قالسون بنده غلط ابله
 یوب آروادینک آدینی یازدیرمشام. آنجاق باز گوریم بو حیوانا
 اوقوتدیر اچاقلار. ترکده مثل وار دیورلر: اوله که اولدیک
 گبرمانچی چاغیر گسون دن کور لوغلی. دیورم اوله اولونکه
 آرواد اوقویاندا داها خجالت چکمه یوم. اما نظام قیزینده بن
 یورمکه نه سس وار، چونکه همیشه ایوده نک قالاندا رحمت لیک
 آتسینی یادینا سالوب، گوز باشی توکوب یاقشی بویانی دییر .
 اولادینک ییزیم آروادا اوله بویانی اوقوتدیر ایدیلار . واللهی

مشهدی، کابلایی، حاجی:

مسجدی بازار ایدوب، بازاری قصابخانه نیز
ایستریکمی مال دولت بخش گل جانانه نیز
گورهدیک دانداده بن یلیم نه ایشار تانه نیز
یلیمیر آزادلکدر با نهدر آبا نهدر ،
قانمیرام بوخ قاندیران آزادلک گویا نه در

ملا نمار:- سالموشام باشلارنه نختانی ملت بندهدر
بن آغایم مین اوج یوز ایلدر شریعت بندهدر
بک بنمدر، خان بنیم هر یرده حرمت بندهدر
یلیمیر آزادلکدر یا نهدر آبا نه در ،
قانمیرام بوخ قاندیران آزادلک گویا نه در

مرثیه خوان آغلا قارداش ایستورسن جنت مأوا اگر
ایستورسن یار باشی غلمان گرجتا اگر
بو یازیق ملت باتار، اولمازسا بن، ملا اگر
یلیمیر آزادلکدر با نهدر آبا نهدر ،
قانمیرام بوخ قاندیران آزادلک گویا نه در

قزلار، آروادلار:

خانمز زنداندی ملا! گنه زندان اونوب
آکلاماق بوخ وحشیک هرشی ییزه بنهان اولوب
قوشو «حاجیقلار» دیور آزادیه، دوران اولوب
یلیمیر آزادلک در یا نه در آبا نه در ،
قانمیرام بوخ قاندیران آزادلک گویا نه در
«کهنه شاعر»

قزویندس

ملا عمو! دونن قلمی آلدیم الیم، بر ایکی ققره لازملی
سوزلر وار ایدیکه ازبس هوا ایستی و هواسلر ناچمدر اصل
مقصد قلمدن دوشوب ایله سوزلر یازمیشام که دوغریاندان خبریم
اولمیویدر که نه وقت یازمیشام و هیچ بر غرضمده اولمادان فکر
خیالات التس یلمهمشم، نه وقت یازمیشام، قلم الیمده فکرمده ایلم
غفلتاً یولدایم ملا یله ویردی عمو داخل اولدی؛ دورسانم گدملک
نه جبردی - دیدی: خبریک یوقدر، خبر نه وار مگر: به به !
بس ایندیکه خبریک یوقدر دور گیدک گور نه وار. دوردوم ابغه
قلمی یره قوبوب گوهلریک دابانک چکوب عبامی عصامی گوتو
روب یولا شتابان اولدوق چاتدیق مرکز نه مرکز به به... الله
یامان گوزدن صاحبلاسون: تاجار، اصناف، کسبه، ملاک، بقال،
عطار، دلالک، سمسار، هیزم شکن تمام صف آرا ایله اکتوبلر
مگا خمال روضه خوانلن یا فاتحه خوانلقدر داخل اولمالمش قابو

آب ووران لوطی ابراهیم معرکه سینده اوینایان جوان
لار! سردار رشید و حاجی ناظم و ممتاز توسطیه
تشکیل اولونان دیموگرات فرقه لری بوردا آغزما گلاب
حاجی ناظم نور دیده سی و حتی اورده گیتون سستونی
عزیز زاده جنابلرینی قارئین حضورینه یتورورم مژده
اولسون سیزه (امروز برای رفاهیت آسایش نقطه آذر
بایجان برای معاونت ریاست بلدییه وجود عزیز زاده
بلکسه از دنیا در نظر حاجی ناظم عزیزتر لازم ملزوم
است) لهذا محترم و نجیب آذربایجانلی خاطره سینه گو
ره حاجی ناظم رأیی بوندا علاقه باغلادی که بو
تهلهکلی گونده عزیز زاده جنابلریون وجودی لازم و
الزمدی زیرا که ساعت دوققوز گیجه ده مجیدیه خیابا
نده سیرایدن جوانلارون حالتدن حاجی امام جمعه و
قاضی عسکرلردن یاخشی بلدیتی واردر، بیله که بوگون
نجیب ملت طرفیندن نیچه طغرا تبریک نامه لر مقام مقدسه
ارسال اولوندی! یاشاسون بیله ملت نجیب وباحس! او
زاسون حاجی ناظم لرسقلی بلدییه ریاستنگده! اوچومجی
دوردمجی خبرلر داخی نه باشیگری آغریدم نچه وقتدن
یعنی یزنه شجاع الدوله زمانیندن آغزی دوگونلمش کیسه
لرین بو گونلرده باشی آپیلوب قران احمد شاهلی سو
کیمی مقدس جیشدانلارده جریاندهدر! سردار رشید و
بصیر السلطنه محضرینده ارکان پاشایه ویریان قوناقللار!
حاجی ناظم منزلنده گوزل گوزل یوروبالی حال لار
حاضر و آماده! قافقازلی قارداشلارون ورودینه منتظرین.

ایرانلی «تاق تاق»

حریته لایر

چوبان - یلیمیر آزادلکدر یانهدر آبا نهدر،
قانمیرام بوخ قاندیران آزادلکدر با نهدر.
قوچی :- شک بوخدر بز حقیقتده هامو آزادلک
نیز همیشه بیر بیر اولدورمکه آماده ایلم
کیم ییزه نهی ایلمدی هر آن مست باده ایلم
یلیمیر آزادلکدر یا نهدر آبا نهدر ،
قانمیرام بوخ قاندیران آزادلک گویا نهدر .

بر کمیون تشکیل اولونوب ایراندن و سایر مملکتلردن اعانه طوبلاماقه مشغولدر. مذکور کمیون ایران خارجیه نظارتی واسطه سیله تفلیسه اولان ایران ژنرال قونسولگریسته مراجعه ایلوب قفقاز شهرلرینده اولان ایران قونسولخانهلریندهده اعانه طوبلاماق ایچون اعانه دفتری آجیلماسنی مؤکداً تکلیف ایتشلر، بونه بنا کنجهده اعانه دفتری آجوب عموم ایرانلو قارداشلاریمزدن و سایر حس صاحبی اولان جنابلردن رجا ایدرم که «آمل» اینوا و بیچاره لرینک بریشان واسفناک حاللرینی نظره آلوب اونلاره اعانه ایتمکتدن مضایقه ایتسولر، اعانه اولونان پول اگر بر قیكده اولسا کمال ممنونیت و تشکر ایله قبول اولوناجاق.

اعانه قبول اولونور کنجهده ایران قونسول خانه سنده جمعه کونلریندن باشقه هر کون ساعت اونسن ایکی یه کمی . شهردن اوزاق اولان برلردن بوچتا واسطه سیلهده اعانه گوندریله ییلر ویس قونسول نادر میرزا

وطن دیلی

اولجی جلد

مبتدیلر ایچون ترک دیلنده اصول جدید اوزره ترتیب اولونیش کتابچه در.

مؤلفی چیرنایوسکی

سابقده زاقافاز سمناریسینگ مسلمان شعبه سینگ انسیتوری.

اصلاح ایدوب ولایزه حکایه لری آتوروب شعبه مذکورک ترک دیلنگ معلمی فریدون بک کوچرلی

بو کتاب اوزره مبتدی مکتبلرده درس ویریلکه معارف مجلسی طرفندن اجازه اولونوبدر.

یدنجی چاپ

قبتی ۳۵ قیکدر

خواهش ایدنلر بو آدرسه رجوع ایتسولره

Тифлиς, Центральная книжная торговля.

آغزنده الحمد قل هو الله اوخوبوب داخل اولغوم، بر نفر یاندا اونوراندان زیر گوشمی سؤال ایتدیم نه وار. انتخاب مسئله سی ایچون وکیل معین ایدیریک دیدی: نیجه نفر؟ دیدیلر: ایکی نفر بلی رای سالدیلار معلوم اولدیکه فرقه بازلیق حددن آتوب ایکی نفر عوضه ۱۹ وکیل ۵ رای چخوب هر کسی اوز طرفگیریک خاطریه آتشین نطقار اوخویور: آقبا! بو دورلر کیچمش دورلر دگل ایمدی ایش مقامیدر (آقش) «ملک زاده» آناسی «ملک المتکلین» بزم هانسی گونمزه آغلادیلی، اوغلی «ملک زاده» ده بو گونلرده آغلاسون (گورولتایی آقش) «ملک زاده» بی دیندر (آقش) لامهیدر (آقش) آزادی نسوان طرفداریدر، بز بونی وکیل تعیین ایدیریک صباح تماماً آروادلارمزیک حقوقی الیمزدن آلوب آروادلارمزیه حقوقلرینی ویرمک، بزه ییله لامذهب لازم دگل (آقش) نه بلوم (آقش) نه قانیر (آقش) نه قاندریر (آقش).

بوراده نیجه گون بوندان قساق روس «قالونیاستک» اجتماعنده کی مذاکره ر یادیمه دوشدی، «کیلا براظ» گفته آدم لری اوز طرفه چکوب «اجرائیه کومته» سنک ضدینه گیدن کیمی، بو مجلسدهده ملت قیدیه قالدن تاملدی. خلاصه نه ییلوم، ملا عمو بو گونلرده ییله نه عرض ایدیم ایشلر قاتما قاریشقدیر «سالیاندا» آخوندوف نه ییلوم رشید بک آخوندوف نابولارسا بوراده اونندان اعلا درجه لری نابولار. «هر جا که روی آسمان همان رنگ است. شاعر ماعربک یری ده گک، چوق قمیش قوبدوق خدا حافظ»



مدیر و باش محرر: جلیل محمد قلی زاده

اعلان

بو آخر وقتلرده مازندران محالنده خزر دریاسونو یاخون ایتده اولان «آمل» شهری باقیته مبتلا اولوب و اوراده اولان اهالی نکل تمام وار یوخی تلف اولوب و حتی یانغیندن اوراده اولان انسانلار دنیا مالتدن باشقه وجود جهتندن ده بویوک ضررلر مبتلا اولوب بعضلری قولدن ایاقندن وسایر اعضادن شکست اولوبدرلار. یانغیندن سلامت قالوب بیابانلرله داغیلوب اوزلرینی قضا و قدرک اختیارینه تابشیرمش بیچاره وینوارلرک حالینی نظره آلاق اعلیحضرت سلطان احمد شاه عمومی اعانه دفتری آچماقه امر بویوموشلر بونه گوردهده طهرانده مستوفی الممالک حضرتلرینک تحت ریاستنده

.... بنووا همشهريلرى سويماق ايله گوزى دويودوش،
ايرائىلى لارڭ « اتحاد » مكنىنىڭ صندوقچەسەدە گىروب
اون اوچ مېن منات پول يېيىش.

- ايران قونسولى.



باسكو.

كەلى لارڭ وكىلى.



Не на балъ, а на засѣданіе при градоначальствѣ, соединенное съ
представителями рабочих и солдатскихъ депутатовъ.